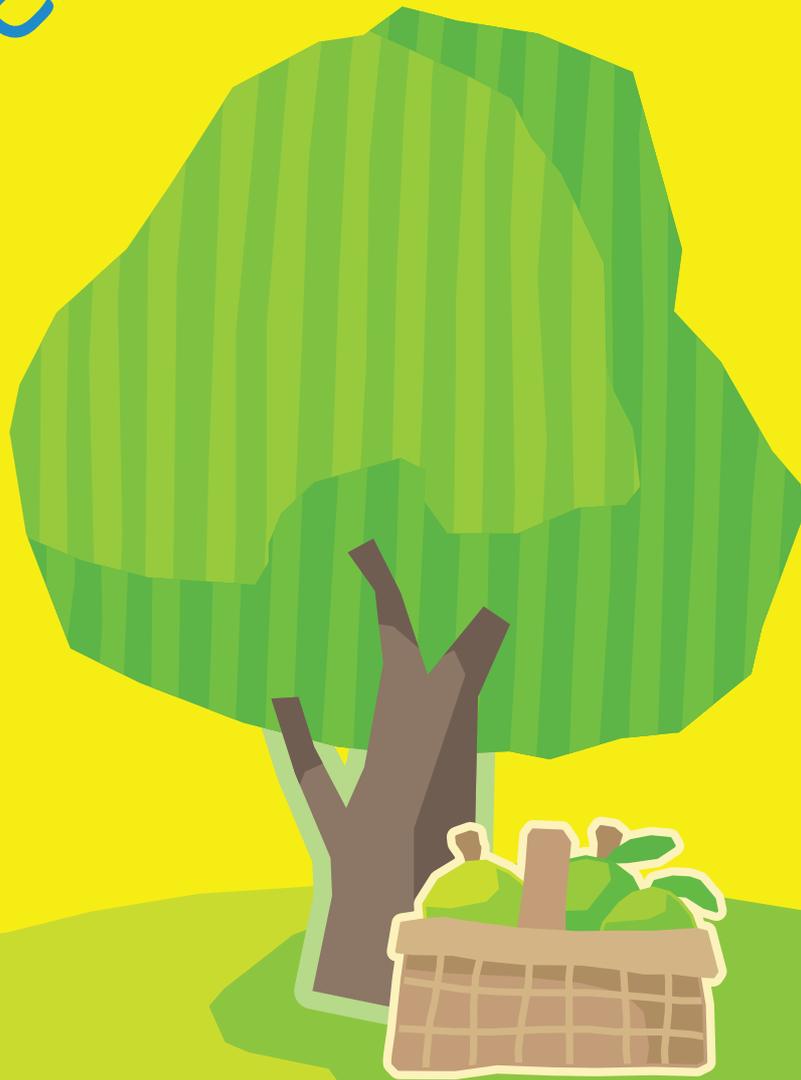




Spielanleitung • Instructions • Règle du jeu • Spelregels • Instrucciones • Istruzioni 4655

# Meine ersten Spiele

## Erster Obstgarten



My Very First Games – First Orchard  
Mes premiers jeux – Premier verger  
Mijn eerste spellen – Eerste boomgaard  
Mis primeros juegos – Primer frutal  
I miei primi giochi – Primo Frutteto

Copyright **HABA**<sup>®</sup> - Spiele Bad Rodach 2009

# Mis primeros juegos

## Primer frutal

Un juego cooperativo para 1 - 4 niños a partir de los 2 años.

Idea del juego: Anneliese Farkaschovsky  
Ilustraciones: Jutta Neundorfer  
Duración de una partida: aprox. 10 minutos

### Queridos padres:

Este juego es una variante simplificada de nuestro clásico juego «El Frutal». Hemos adaptado el juego a la edad de los más pequeños y diseñado los materiales del juego pensando especialmente en las manitas de los niños. Este juego estimula las facultades de la motricidad fina de sus hijos y sus componentes resultan también apropiados para el juego libre. Hablen con sus hijos sobre los colores y las formas de estas piezas de madera y estimulen así su lenguaje, su oído, su creatividad y su alegría de jugar.

¡Que se diviertan mucho jugando!

### Su inventor para los niños

## Contenido

- 1 cuervo
  - 1 cesta de la fruta
  - 4 manzanas verdes
  - 4 manzanas rojas
  - 4 peras amarillas
  - 4 ciruelas azules
  - 5 cartitas-camino
  - 4 árboles
  - 1 dado de símbolos y colores
- Instrucciones del juego

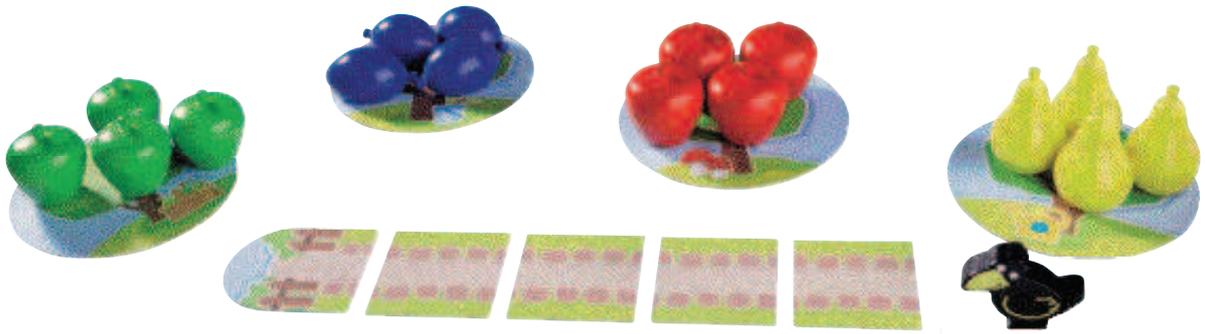


## El juego

Los niños intentan recolectar juntos la fruta de los árboles antes de que el cuervo llegue al frutal.

## Preparativos

Poned los cuatro árboles en el centro de la mesa y repartid los frutos en los árboles correspondientes. Las cinco cartitas-camino las colocáis en fila a un lado, tal como se muestra abajo en la ilustración. Al cuervo lo colocáis delante de la primera cartita-camino. Tened el cesto de la fruta y el dado preparados.



## Cómo se juega

Vais a jugar en el sentido de las agujas del reloj. Comenzará el jugador que haya comido más recientemente una manzana. Si no os podéis poner de acuerdo, comenzará el niño más pequeño tirando el dado.

### ¿Qué te ha salido en el dado?

- **¿El color rojo, amarillo, verde o azul?**  
Coge una fruta del color que ha salido en el dado y ponla en el cesto.  
Si no queda ninguna fruta en ese árbol no te preocupes, pasa simplemente el dado al siguiente niño.
- **La cesta de la fruta**  
Coge una fruta de un árbol cualquiera y ponla en el cesto.
- **El cuervo**  
¡Ufff! El cuervo se está acercando al frutal. Coloca el cuervo en la siguiente cartita-camino.

A continuación le toca tirar el dado al siguiente jugador.

## Final del juego

Si los niños consiguen recolectar todas las frutas en el cesto antes de que llegue el cuervo al frutal, ganarán todos la partida: juntos fueron más rápidos que el cuervo glotón.

Si el cuervo pasa la última cartita-camino y se encuentra en el frutal antes de haber recolectado todas las frutas, pierden todos los niños contra el raudo ladrón.



# Erfinder für Kinder

*Inventive Playthings for Inquisitive Minds*

*Créateur pour enfants joueurs · Uitvinders voor kinderen*

*Inventa juguetes para mentes curiosas · Inventori per bambini*



*Baby & Kleinkind*

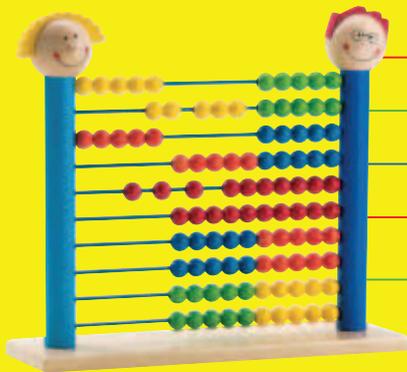
*Infant Toys*

*Jouets premier âge*

*Baby & kleuter*

*Bebé y niño pequeño*

*Bebè & bambino piccolo*



*Geschenke*

*Gifts*

*Cadeaux*

*Geschenken*

*Regalos*

*Regali*

*Kinderschmuck*

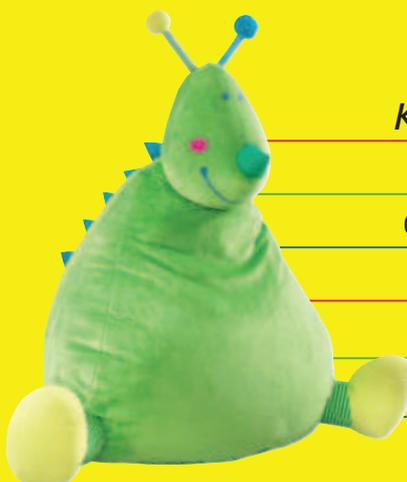
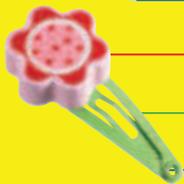
*Children's jewelry*

*Bijoux d'enfants*

*Kindersieraden*

*Joyería infantil*

*Bigiotteria per bambini*



*Kinderzimmer*

*Children's room*

*Chambre d'enfant*

*Kinderkamers*

*Decoración habitación*

*Camera dei bambini*



**Kinder begreifen spielend die Welt.**

HABA begleitet sie dabei mit Spielen und Spielzeug, das ihre Neugier weckt, mit fantasievollen Möbeln, Accessoires zum Wohlfühlen, Schmuck, Geschenken und vielem mehr. Denn kleine Entdecker brauchen große Ideen.



**Children learn about the world through play.** HABA makes it easy for them with games and toys which arouse curiosity, with imaginative furniture, delightful accessories, jewelry, gifts and much more. HABA encourages big ideas for our diminutive explorers.



**Les enfants apprennent à comprendre le monde en jouant.** HABA les accompagne sur ce chemin en leur offrant des jeux et des jouets qui éveillent leur curiosité, des meubles pleins d'imagination, des accessoires pour se sentir à l'aise, des bijoux, des cadeaux et bien plus encore. Car les petits explorateurs ont besoin de grandes idées !



**Kinderen begrijpen de wereld spelenderwijs.** HABA begeleidt hen hierbij met spellen en speelgoed dat nieuwsgierig maakt, fantasievolle meubels, knusse accessoires, sieraden, geschenken en nog veel meer. Want kleine ontdekkers hebben grote ideeën nodig.



**Los niños comprenden el mundo jugando.** HABA les acompaña con juegos y juguetes, que despiertan su interés, con muebles llenos de fantasía, accesorios para encontrarse bien, joyas, regalos y muchas cosas más, pues, los pequeños aventureros necesitan grandes ideas.



**I bambini scoprono il mondo giocando.** La HABA li aiuta con giochi e giocattoli che destano la loro curiosità, con mobili fantasiosi, accessori che danno un senso di benessere, bigiotteria, regali e altro ancora. Poiché i piccoli scopritori hanno bisogno di grandi idee.

**HABA**<sup>®</sup>

Habermaaß GmbH • August-Grosch-Straße 28 - 38  
96476 Bad Rodach, Germany • www.haba.de